

## DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 31 grudnia 2013 r.

**w sprawie opłacenia przez Latvijas Banka kapitału, przekazania aktywów rezerwy walutowej oraz wniesienia wkładu na poczet rezerw kapitałowych i celowych Europejskiego Banku Centralnego**

(EBC/2013/53)

(2014/34/UE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych oraz Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 30 ust. 1 i 3 oraz art. 48 ust. 1 i 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 1 decyzji Rady 2013/387/UE z dnia 9 lipca 2013 r. w sprawie przyjęcia przez Łotwę euro w dniu 1 stycznia 2014 r. <sup>(1)</sup>, podejmowanej zgodnie z procedurą określoną w art. 140 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Łotwa spełnia warunki konieczne do przyjęcia euro, a derogacja przyznana jej na podstawie art. 4 Aktu przystąpienia z 2003 r. <sup>(2)</sup> zostaje uchylona ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2014 r.
- (2) Zgodnie z art. 48 ust. 1 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych oraz Europejskiego Banku Centralnego („zwanego dalej Statutem ESBC”) krajowy bank centralny (KBC) państwa członkowskiego, którego derogacja została uchylona, opłaca subskrybowany przez siebie udział w kapitale Europejskiego Banku Centralnego (EBC) w takim samym stopniu jak KBC pozostałych państw członkowskich, których walutą jest euro. Zgodnie z art. 2 decyzji EBC/2013/28 z dnia 29 sierpnia 2013 r. dotyczącej procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego <sup>(3)</sup> przysługująca Latvijas Banka waga w kluczu kapitałowym EBC wynosi 0,2821 %. Latvijas Banka opłacił już część swojego udziału w subskrybowanym kapitale EBC, zgodnie z art. 1 decyzji EBC/2013/20 z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego

przez krajowe banki centralne spoza strefy euro <sup>(4)</sup>. Pozostająca do opłacenia kwota to 29 424 263,59 EUR; kwota ta wynika z pomnożenia subskrybowanego kapitału EBC (10 825 007 069,61 EUR) przez wagę klucza kapitałowego przypisaną Latvijas Banka (0,2821 %), od której to kwoty odjęto opłaconą już część udziału Latvijas Banka w subskrybowanym kapitale EBC.

- (3) Zgodnie z art. 48 ust. 1 w związku z art. 30 ust. 1 Statutu ESBC KBC państw członkowskich, których derogacja została uchylona, przekazują także na rzecz EBC aktywa rezerwy walutowej. Zgodnie z art. 48 ust. 1 Statutu ESBC przekazywana kwota jest określana poprzez pomnożenie określonej w euro zgodnie z obowiązującymi kursami walut wartości rezerw walutowych, które zostały już przekazane do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1 Statutu ESBC, przez iloraz liczby udziałów subskrybowanych przez dany KBC i liczby udziałów uprzednio opłaconych przez KBC pozostałych państw członkowskich, których walutą jest euro. Przy ustalaniu „wartości rezerw walutowych, które zostały już przekazane do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1 Statutu ESBC” należy wziąć pod uwagę uprzednie korekty klucza kapitałowego <sup>(5)</sup> dokonane zgodnie z art. 29 ust. 3 Statutu ESBC, a także rozszerzenia klucza kapitałowego EBC dokonane zgodnie z art. 48 ust. 3 Statutu ESBC <sup>(6)</sup>. W związku z powyższym, zgodnie z decyzją EBC/2013/26 z dnia 29 sierpnia 2013 r. określającą środki niezbędne do uzupełnienia całkowitej wartości kapitałowej Europejskiego Banku Centralnego oraz korekty wiarytelności krajowych banków centralnych odpowiadających przekazanym rezerwom walutowym <sup>(7)</sup>, równowartość w euro aktywów rezerwy walutowej, które zostały już przekazane na rzecz EBC na podstawie art. 30 ust. 1 Statutu ESBC, wynosi 50 715 061 570,77 EUR.
- (4) Latvijas Banka przekaże aktywa rezerwy walutowej w jenach japońskich i złocie albo przekaże te aktywa wyrażone w jenach japońskich i złocie.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 195 z 18.7.2013, s. 24.

<sup>(2)</sup> Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowacji oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 33).

<sup>(3)</sup> Zob. s. 53 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 187 z 6.7.2013, s. 25.

<sup>(5)</sup> Decyzja EBC/2008/23 z dnia 12 grudnia 2008 r. dotycząca procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 21 z 24.1.2009, s. 66).

<sup>(6)</sup> Decyzja EBC/2013/17 z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 187 z 6.7.2013, s. 15).

<sup>(7)</sup> Zob. s. 47 niniejszego Dziennika Urzędowego.

- (5) Zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu ESBC EBC przekazuje każdemu z KBC państw członkowskich, których walutą jest euro, wierzytelność równoważną aktywom rezerwy walutowej przekazanych przez ten KBC na rzecz EBC. Przepisy dotyczące denominacji i oprocentowania wierzytelności już przyznanych na rzecz KBC państw członkowskich, których walutą jest euro<sup>(1)</sup>, powinny mieć również zastosowanie do określenia denominacji i oprocentowania wierzytelności przysługującej Latvijas Banka.
- (6) Zgodnie z art. 48 ust. 2 Statutu ESBC KBC państwa członkowskiego, którego derogacja została uchylona, dokonuje wkładu na poczet rezerw kapitałowych EBC, równoważnych im rezerw celowych oraz na poczet kwoty, która ma zostać przeznaczona na rezerwy kapitałowe i celowe w związku z saldem rachunku zysków i strat z dnia 31 grudnia roku poprzedzającego uchylenie derogacji. Kwotę takiego wkładu określa się zgodnie z art. 48 ust. 2 Statutu ESBC.
- (7) Analogicznie do zasad określonych w art. 3 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego<sup>(2)</sup> przez Latvijas Banka miał możliwość zgłoszenia uwag do niniejszej decyzji przed jej przyjęciem,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

#### Definicje

Użyte w niniejszej decyzji określenia oznaczają:

- a) „aktywa rezerwy walutowej” – złoto lub pieniądz gotówkowy;
- b) „złoto” – uncje troy czystego złota w formie sztabek „London Good Delivery”, zgodnie ze standardami określonymi przez London Bullion Market Association;
- c) „pieniądz gotówkowy” – prawną walutę Japonii (jen japoński).

#### Artykuł 2

#### Zakres i forma opłaconego kapitału

1. Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2014 r. Latvijas Banka dokonuje opłacenia pozostałej części udziału w subskrybowanym kapitale EBC, wynoszącej 29 424 263,59 EUR.

<sup>(1)</sup> Zgodnie z wytycznymi EBC/2000/15 z dnia 3 listopada 1998 r. zmienionymi wytycznymi z dnia 16 listopada 2000 r. w sprawie składu, wyceny i procedur w zakresie wstępnego transferu rezerw walutowych oraz wartości nominalnej i oprocentowania roszczeń równoważnych (Dz.U. L 336 z 30.12.2000, s. 114).

<sup>(2)</sup> Przyjętego decyzją EBC/2004/2 z dnia 19 lutego 2004 r. przyjmującą Regulamin Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 80 z 18.3.2004, s. 33).

2. Latvijas Banka dokona zapłaty na rzecz EBC kwoty określonej w ust. 1 w dniu 2 stycznia 2014 r. za pomocą odrębnego przekazu w transeuropejskim zautomatyzowanym błyskawicznym systemie rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym (TARGET2).

3. Latvijas Banka dokona w dniu 2 stycznia 2014 r., za pomocą odrębnego przekazu w systemie TARGET2, zapłaty na rzecz EBC odsetek naliczonych w dniu 1 stycznia 2014 r. od kwoty należnej na rzecz EBC zgodnie z ust. 2. Należne odsetki zostaną naliczone w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej 360-dniowy rok oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej końcowej stopie procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

#### Artykuł 3

#### Przekazanie aktywów rezerwy walutowej

1. Latvijas Banka przekaze na rzecz EBC, ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2014 r. oraz zgodnie z niniejszym artykułem i ustaleniami podejmowanymi na jego podstawie, kwotę aktywów rezerwy walutowej wyrażoną w jenach japońskich i złocie, stanowiącą równowartość kwoty 205 272 581,13 euro, w następujący sposób:

Równowartość w euro jenów japońskich w gotówce	Równowartość w euro wartości złota	Łączna kwota równowartości w euro
174 481 693,96	30 790 887,17	205 272 581,13

2. Równowartość w euro aktywów rezerwy walutowej podlegających przekazaniu przez Latvijas Banka zgodnie z ust. 1 zostanie obliczona na podstawie kursów wymiany pomiędzy euro a jenem japońskim ustalonych w wyniku 24-godzinnej pisemnej procedury konsultacyjnej przeprowadzonej w dniu 31 grudnia 2013 r. pomiędzy Eurosystemem a Latvijas Banka oraz, w przypadku złota, na podstawie wyrażonej w dolarach amerykańskich ceny za uncję troy czystego złota ustalonej w ramach fixingu ceny złota na rynku londyńskim w dniu 31 grudnia 2013 r. o godz. 10.30 czasu londyńskiego.

3. EBC niezwłocznie poinformuje Latvijas Banka o kwocie wyliczonej zgodnie z ust. 2.

4. Latvijas Banka przekaze na rzecz EBC jeny japońskie w gotówce.

5. Gotówka zostanie przekazana na rachunki wskazane przez EBC. Datą rozrachunku gotówki podlegającej przekazaniu na rzecz EBC jest dzień 6 stycznia 2014 r. Latvijas Banka złoży odpowiednie instrukcje umożliwiające realizację takiego przekazu na rzecz EBC.

6. Wartość złota podlegającego przekazaniu przez Latvijas Banka na rzecz EBC zgodnie z ust. 1 powinna być możliwie zbliżona do kwoty 30 790 887,17 EUR, ale tej kwoty nie przekraczać.

7. Latvijas Banka dokona przekazania złota, o którym mowa w ust. 1, w formie niezainwestowanej, na rachunki oraz do lokalizacji wskazanych przez EBC. Datą rozrachunku złota podlegającego przekazaniu na rzecz EBC jest dzień 3 stycznia 2014 r. Latvijas Banka złoży odpowiednie instrukcje umożliwiające realizację takiego przekazu na rzecz EBC.

8. Jeżeli Latvijas Banka przekaże na rzecz EBC złoto o wartości niższej niż kwota wskazana w ust. 1, wówczas w dniu 6 stycznia 2014 r. przekaże kwotę gotówki w jenach japońskich odpowiadającą temu niedoborowi na należący do EBC rachunek wskazany przez EBC. Taka kwota gotówki w jenach japońskich nie będzie stanowiła części aktywów rezerwy walutowej denominowanych w jenach japońskich, przekazanych przez Latvijas Banka na rzecz EBC zgodnie z lewą kolumną tabeli zawartej w ust. 1.

9. Ewentualną różnicę pomiędzy łączną kwotą równoważności w euro wskazaną w ust. 1 a kwotą wskazaną w art. 4 ust. 1 rozlicza się zgodnie z porozumieniem z dnia 31 grudnia 2013 r. zawartym pomiędzy Latvijas Banka a Europejskim Bankiem Centralnym w sprawie wierzycielności przyznawanej na rzecz Latvijas Banka przez Europejski Bank Centralny na podstawie art. 30. ust. 3 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego<sup>(1)</sup>.

#### Artykuł 4

##### **Waluta, oprocentowanie oraz termin płatności wierzycielności równoważnej wkładom**

1. Z dniem 1 stycznia 2014 r. oraz zgodnie ze wskazaniami w art. 3 dotyczącymi dat rozrachunku przekazywanych aktywów rezerwy walutowej EBC przyzna Latvijas Banka wierzycielność wyrażoną w euro równoważną łącznej wartości przekazanych przez Latvijas Banka aktywów rezerwy walutowej. Wierzycielność ta odpowiada kwocie 163 479 892,24 EUR.

2. Wierzycielność przyznana przez EBC na rzecz Latvijas Banka jest oprocentowana od daty rozrachunku. Należne odsetki zostaną naliczone w oparciu o okresyienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej 360-dniowy rok oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej 85 % krańcowej stopy procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

3. Naliczone odsetki w wysokości ustalonej zgodnie z ust. 2 będą wypłacane Latvijas Banka na koniec każdego roku

obrotowego. W każdym kwartale EBC informuje Latvijas Banka o skumulowanej kwocie odsetek.

4. Wskazana wierzycielność nie podlega umorzeniu.

#### Artykuł 5

##### **Wkłady na rzecz rezerw kapitałowych i celowych EBC**

1. Z dniem 1 stycznia 2014 r. oraz zgodnie z art. 3 ust. 5 i 6 Latvijas Banka dokona przekazania wkładu na poczet rezerw kapitałowych EBC, równoważnych im rezerw celowych oraz na poczet kwoty, która ma zostać przeznaczona na rezerwy kapitałowe i celowe w związku z saldem rachunku zysków i strat na dzień 31 grudnia 2013 r.

2. Kwotę takiego wkładu wnoszonego przez Latvijas Banka określa się zgodnie z art. 48 ust. 2 Statutu ESBC. Zawarte w art. 48 ust. 2 odniesienia do liczby „udziałów subskrybowanych przez dany krajowy bank centralny” oraz liczby „udziałów uprzednio wpłaconych przez inne krajowe banki centralne” odnoszą się do wag przypisanych w kluczu kapitałowym EBC na rzecz Latvijas Banka oraz KBC pozostałych państw członkowskich, których walutą jest euro, zgodnie z decyzją EBC/2013/26.

3. Na użytek ust. 1 „rezerwy kapitałowe EBC” oraz „równoważne im rezerwy celowe” obejmują ogólny fundusz rezerwowy EBC, salda rachunków z aktualizacji wyceny oraz rezerwy celowe na poczet ryzyka kursowego, ryzyka stopy procentowej, ryzyka kredytowego, ryzyka ceny rynkowej i ryzyka ceny złota.

4. Najpóźniej w pierwszym dniu roboczym po zatwierdzeniu przez Radę Prezesów rocznego sprawozdania finansowego EBC za rok 2013 EBC obliczy kwotę podlegającą przekazaniu przez Latvijas Banka zgodnie z ust. 1 i powiadomi o niej Latvijas Banka.

5. W drugim dniu roboczym po zatwierdzeniu przez Radę Prezesów sprawozdań finansowych EBC za rok 2013 Latvijas Banka dokona, za pośrednictwem systemu TARGET2, płatności na rzecz EBC:

a) kwoty należnej na rzecz EBC zgodnie z ust. 4, pomniejszonej o przekazaną kwotę stanowiącą ewentualną nadpłatę ponad wartość wierzycielności, o której mowa w art. 4 ust. 1, w datach rozrachunku wskazanych w art. 3 ust. 5 i art. 3 ust. 7 (wkład przekazany przedterminowo); oraz

b) odsetek naliczonych od kwot należnych EBC na podstawie ust. 4 za okres od dnia 1 stycznia 2014 r. do daty płatności, pomniejszonych o kwotę wkładu przekazanego przedterminowo.

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

6. Odsetki należne zgodnie z ust. 5 lit. b) zostaną naliczone w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej 360-dniowy rok oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej krańcowej stopie procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

*Artykuł 6*

#### **Kompetencje**

1. W niezbędnym zakresie Zarząd EBC wydaje Latvijas Banka instrukcje uściślające i wdrażające postanowienia niniejszej decyzji, a także wprowadzające odpowiednie środki w przypadku powstania ewentualnych nieprawidłowości.

2. Instrukcje wydawane przez Zarząd EBC zgodnie z ust. 1 przekazuje się niezwłocznie Radzie Prezesów, przy czym Zarząd

jest zobowiązany do działania w sposób zgodny z decyzjami Rady Prezesów w tym zakresie.

*Artykuł 7*

#### **Postanowienia końcowe**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2014 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 31 grudnia 2013 r.

Mario DRAGHI

*Prezes EBC*

---